

## Twentieth *Kiyo* Edition

Osaka Jogakuin Junior College  
President William M. Elder

College teachers work on two different levels. First, there is the level of relationship with students—imparting information, helping students learn for themselves, and participating in their growth as persons. The second level is the teacher's own growth as an academic—broadening, deepening, and revitalizing his/her own knowledge. Without the latter, the first becomes stale.

We at Osaka Jogakuin Junior College pride ourselves on giving personal attention and guidance to our students. We want each one to “learn how to learn,” to discover how to gather information for herself and how to evaluate it and form her own opinion. This takes time and energy. In the midst of this task, however, each teacher continues his/her own study and growth in his/her own way. This twentieth edition of Osaka Jogakuin Junior College's *Kiyo* represents visual evidence of some of that study. The fact that it is the twentieth edition means that much study and work that has gone on in the past has brought us where we are now. Some day the fortieth edition will appear—after much more hard work and many more students and teachers have shared in the making of Osaka Jogakuin Junior College.

## 第20号によせて

大阪女学院短期大学学長  
ウィリアム M. エルダー

大学教員は、二つの次元で仕事をしている。第一は学生との関わり、つまり情報を提供し、学生が自身で学ぶ手助けをしたり、また人としての成長に関わることである。第二は教員自身の学者としての成長、すなわち各々の知識を広げ、深め、生かすことである。第二の学者としての成長抜きには、第一の次元、学生との関わりは陳腐なものになってしまう。我々大阪女学院短期大学の教員は、学生に個人的な手助けや指導をすることに誇りを持っている。学生一人一人に、「いかにして学ぶか」を学び、自分のために情報を収集する方法と得た情報を評価する方法を見出し、自分の意見としてまとめて欲しいと考えている。これには、多大な時間とエネルギーを要する。この責務にもかかわらず、教員は各々の方法で研究を続け成長している。今回の大阪女学院短期大学紀要20号には、そういった研究の成果が目に見える形で表われている。第20号ということは、20号分の研究・業績が積み重ねられ現在があることを示している。いずれ第40号の発刊を迎えるであろう。さらなる努力がなされ、さらに多くの学生・教員が力を合わせて、大阪女学院短期大学を築いていくなかで。